

(PL) DREWNO

Konserwacja i czyszczenie drewna

Drewno jest materiałem naturalnym. Słoje i sęki są częścią natury drewna, a kolory i struktury drewna są naturalnymi cechami, a zatem nie są wadą drewna.

Po wycince i pocięciu drewno jest jeszcze "żywe", co oznacza, że użytkowanie i otoczenie nadal będą miały wpływ na drewno, mogą pojawić się drobne pęknięcia (są one nieznaczne i nie mają wpływu na żywotność produktu). Aby zminimalizować zmiany w meblach, należy pamiętać o następujących kwestiach:

- Normalnych zmian kolorystycznych nie da się uniknąć, ale aby zminimalizować przebarwienia, należy chronić drewno przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Możesz obrócić meble, aby powierzchnia wydawała się taka sama.
- Temperatura w pomieszczeniu ma ogromny wpływ. Podczas mroźnych i suchych zimowych miesięcy drewno kurczy się, podczas gdy w wilgotnym i gorącym okresie letnim rozszerza się. Staraj się utrzymywać stałą temperaturę w pomieszczeniu około 20°C i normalną wilgotność powietrza ok. 40-60% i zawsze unikaj trzymania mebli w nieogrzewanych pomieszczeniach.

Zanim produkt opuści fabrykę, zostaje poddany obróbce wstępnej, **dlatego zaleca się poddanie produktu dodatkowej obróbce (zabezpieczeniu) przed pierwszym użyciem**. Należy pamiętać, że drewno może być poddawane różnej obróbce powierzchniowej i dlatego należy traktować powierzchnię ostrożnie – powierzchnie impregnowane olejem należy traktować olejem, a powierzchnie impregnowane mydłem należy traktować mydłem itp. W przypadku wątpliwości co do sposobu traktowania produktu prosimy o natychmiastowy kontakt z firmą, która go sprzedała.

Meble olejowane i mydlane należy czyścić co 4 miesiące lub w razie potrzeby.

Wszelkie rozlane płyny należy natychmiast usunąć wilgotną szmatką.

Zdecydowanie zalecamy stosowanie podkładek i podstawek, gdy kładziesz coś na meblach.

O ile produkt nie jest w pełni lakierowany, wszelkie powierzchnie drewniane można przykrywać ceratą tylko przez maksymalnie 12 godzin, aby drewno mogło oddychać.

OLEJOWANIE

Codziennie czyszczenie

Zanurz delikatną szmatkę w wodzie z mydłem i mocno wyciśnij. Mebel należy czyścić wzdłuż słoików drewna.



Konserwacja

Zacznij od czyszczenia jak powyżej i pozostaw meble do wyschnięcia na kilka godzin. Wszelkie zabrudzenia przyklejone do powierzchni i drobne pęknięcia można usunąć poprzez szlifowanie papierem ściernym o ziarnistości 180 - 240 wzdłuż słołów drewna.



Gdy meble całkowicie wyschną, możesz nałożyć olej. Ważne jest, aby wiedzieć, czy meble są impregnowane bio-olejem, czy są bielone. Zalecamy zastosowanie tego samego rodzaju oleju, co oryginał, aby zachować oryginalny kolor tak długo, jak to możliwe.

Lepiej jest zacząć od obróbki tylnej/spodniej części mebla. Dzięki temu poczujesz się komfortowo ze sposobem wykonywania zabiegu i zapewnisz, że góra nie zacznie się wypaczać.

Olej nakładać neutralną gąbką lub szmatką wzdłuż kierunku słołów.

Aby uniknąć samozapłonu tłustej szmatki, należy zwilżyć ją wodą przed wyrzuceniem do hermetycznego pojemnika (np. szczelnej plastikowej torby).



Powierzchnia produktu często staje się szorstka po nałożeniu oleju i mogą pojawić się małe pęknięcia lub powierzchnia może ulec lekkemu wypaczeniu. Jest to całkiem naturalne w przypadku produktów drewnianych i tę chropowatość należy szlifować papierem ściernym o ziarnistości 180 - 240 wzdłuż kierunku słołów, między każdym nałożeniem oleju. Pył ze szlifowania należy zetrzeć, a powierzchnię produktu wysuszyć przed kontynuowaniem obróbki olejowej. Kiedy chropowatość drewna już się nie pojawia, zakończyłeś konserwację.

(CZ) DŘEVO

Údržba a čištění dřeva

Dřevo je přírodní materiál. Vlákna a suky jsou součástí povahy dřeva a barva a struktura dřeva jsou jeho přirozenými vlastnostmi, a proto nejsou vadou dřeva.

I po pokácení a nařezání je dřevo stále „živé“, což znamená, že na něj stále bude mít vliv používání a prostředí, mohou se objevit drobné praskliny (ty jsou nepatrné a nemají vliv na životnost výrobku). Aby se minimalizovaly případné změny na nábytku, mějte na paměti následující body:

- Běžným změnám barvy nelze zabránit, ale pro minimalizaci změny barvy chraňte dřevo před přímým slunečním zářením. Nábytek můžete také natáčet, aby povrch zůstal stejný.
- Teplota v místnosti má velký vliv. V chladných a suchých zimních měsících se dřevo smršťuje, zatímco ve vlhkých a horkých letních měsících se rozpíná. Snažte se udržovat v místnosti stálou teplotu kolem 20 °C a normální vlhkost kolem 40-60 % a vždy se vyvarujte skladování nábytku v nevytápěných místnostech.

Předtím, než výrobek opustí výrobní závod, je předběžně opatřen ochrannou úpravou, **proto se doporučuje, aby byl výrobek před prvním použitím dodatečně ošetřen (chráněn).**

Upozorňujeme, že dřevo může projít různými povrchovými ošetřeními, a proto je třeba s povrchem zacházet opatrně - povrchy ošetřené olejem by měly být ošetřeny olejem, povrchy ošetřené mýdlem by měly být ošetřeny mýdlem atd. V případě pochybností o způsobu ošetření výrobku se neprodleně obraťte na prodejce výrobku..

Olejovaný a mýdlem ošetřený nábytek by se měl ošetřovat pravidelně po 4 měsících nebo podle potřeby.

Případné rozlité tekutiny je třeba okamžitě vyčistit vlhkým hadříkem.

Důrazně doporučujeme používat podložky a podtácky, pokud něco pokládáte na nábytek.

Pokud není výrobek zcela nalakován, lze všechny dřevěné povrchy přikrýt nepromokavými obaly a ubrusy na maximálně 12 hodin, tak aby dřevo mohlo dýchat.

OLEJOVÁNÍ

Každodenní čištění

Namočte měkký hadřík do mýdlové vody a pevně ho vyždímejte. Nábytek čistěte podél vláken dřeva.



Údržba

Začněte čištěním podle výše uvedeného postupu a nechte nábytek několik hodin vyschnout. Případné nečistoty ulpělé na povrchu a malé praskliny lze odstranit broušením brusným papírem zrnitosti 180 - 240 podél vláken dřeva.



Když je nábytek zcela suchý, můžete na něj nanést olej. Je důležité vědět, zda je nábytek ošetřen bio-olejem nebo zda byl bělený. Doporučujeme ošetřit stejným typem oleje, jako byl ten původní, abyste zachovali originální barvu co nejdéle.

Nejlépe je začít ošetřením zadní/spodní strany nábytku. To vám umožní pohodlně provést ošetření a zajistí, že se horní část nezačne deformovat.

Olej nanášejte měkkou houbou nebo hadříkem ve směru vláken.

Abyste zabránili samovznícení zaolejované látky, navlhčete ji před vyhozením do vzduchotěsné nádoby (např. do uzavřeného plastového sáčku) vodou.



Povrch výrobku je po aplikaci oleje často drsný a mohou se na něm objevit malé praskliny nebo se může mírně pokroutit. To je u dřevěných výrobků zcela přirozené a mezi jednotlivými aplikacemi oleje by se tato drsnost měla přebrousit brusným papírem zrnitosti 180-240 ve směru vláken. Před dalším ošetřením olejem by se měl prach z broušení setřít a povrch výrobku vysušit. Pokud se již neobjevují žádné nerovnosti dřeva, je údržba dokončena.

(ENG) WOOD

Maintenance and cleaning of wood

Wood is a natural material. Veins and knots are part of the nature of wood and the colours and structures of the wood are natural characteristics and thus not a fault in the wood.

After felling and cutting the wood is still “living”, which means that use and surroundings will still influence the wood, and small cracks may appear (these are insignificant and have no influence on the lifespan of the product). To minimise changes in the furniture you should be aware of the following:

- Colour variations cannot be avoided by normal use, but to minimise discolouration you must protect the wood from direct sunlight. You could turn around the furniture, so the surface appears alike all over.
- The indoor climate has a vast influence. During the cold and dry winter months, the wood will contract whereas during the humid and hot summer period it will expand. Try to keep a constant indoor climate of around 20° C, and normal air humidity of approx. 40-60%, and always avoid keeping the furniture in unheated rooms.

Before the product leaves the factory, it has been given a pre-treatment but therefore, it's recommended to give the product an additional treatment before use. Note that wood can be surface treated differently and you should therefore treat the surface with caution – Oil treated surfaces must be treated with oil and soap-treated surfaces must be treated with soap etc. In case of doubt about how your product is treated, please take immediate contact with the company that sold you the product.

Oiled and soap-treated furniture should be treated every 4th month, or as needed.

Any spills must be removed immediately with a moist cloth.

We strongly recommend the use of placemats and coasters, whenever you place something on the furniture.

Unless your product is fully lacquered, any wooden surfaces may only be covered with oil cloth for a maximum of 12 hours at a time, to allow the wood to breathe.

OILED

Daily cleaning

Use a cloth firmly wrung in mild soapy water. The furniture must be wiped off along the grains of the wood.



Maintenance

Start with cleaning as per above, and let the furniture dry for a couple of hours. Any dirt stuck on the surface and any small cracks can be removed by sanding with sandpaper grain 180 - 240 along the grains of the wood.

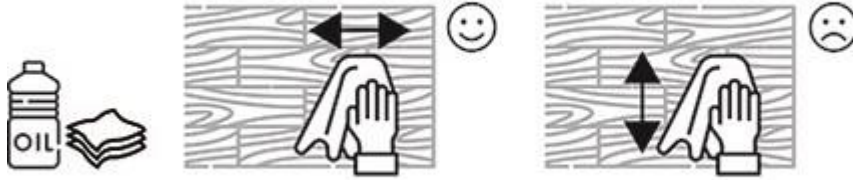


When the furniture is completely dry you can apply the oil. It is important to know whether the furniture is treated with bio-oil or whitewash. We recommend you retreat with the same type of oil as the original, to maintain the original colour for as long as possible.

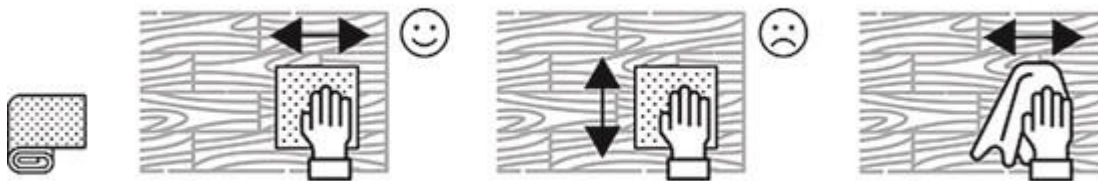
It is preferable to begin by treating the back/underside of the furniture. This will make you comfortable with how the treatment is executed and ensure that the top does not start to warp.

Apply the oil with a neutral sponge or cloth along the grain direction.

To avoid spontaneous combustion of the oily cloth, you must moist the cloth with water before discarding it into an airtight container (e.g. a sealed plastic bag).



The surface of the product will often become rough after oil application and small cracks might appear or the surface might become slightly warped. This is quite natural for wooden products and this roughness should be sanded down using sandpaper grain 180 – 240 along the grain direction, between each oil application. Dust from sanding should be wiped off and the surface of the product should be dry before the oil treatment is continued. When the roughness of the wood no longer appears, you have completed your maintenance.



With most oils, it is necessary to wipe off the top after application, to remove excessive oil. We recommend that the instructions on the products are followed. Especially with whitewashed oil, it is important to apply an even layer on the furniture, given the risk of causing white stains.

Small scratches are removed/minimised with sandpaper grain 180 - 240 (steel wool cannot be used, as it may discolour the wood), and is always applied along the grain. It is important to establish whether the furniture is solid or veneer. On veneered furniture, the wooden layer is often less than 1 mm thick and can therefore not be ground as strongly as solid wood. Especially on corners and close to the edges, you must be extra careful when sanding.